

# Editing from Antiquity to the Enlightenment

A Colloquium at the Center for Epigraphical and Palaeographical Studies, The Ohio State University

*Co-organized by Mildred Budny and Frank T. Coulson*

## Program

**FRIDAY 24 October** Kuhn Honors House, 220 West 12<sup>th</sup> Avenue

- **5:30-7:00 pm RECEPTION**

**SATURDAY 25 October** Center for Epigraphical and Palaeographical Studies, 099 Pressey Hall

- **8:40-9:00 am REGISTRATION**
- **9:00-9:25 am INTRODUCTION AND WELCOME**

**Frank T. Coulson** (*Director of Palaeography, Center for Epigraphical and Palaeographical Studies*)  
**Mildred Budny** (*Director, Research Group on Manuscript Evidence, Princeton, New Jersey*)

- **9:25-10:50 SESSION I: Historical Texts**

**Moderator: Barbara A. Hanawalt** (*King George III Professor of History and Director of the Center for Medieval and Renaissance Studies, The Ohio State University*)

**Michael Allen** (*Department of Classical Languages and Literature, University of Chicago*)  
“Making Frechulf’s *Histories*”

**Paul Dutton** (*Department of History, Simon Fraser University, Burnaby, British Columbia*)  
“Authorial Revisions, Fluid Texts, and Contamination: The Cases of Eriugena and William of Conches”

**Karl Morrison** (*Department of History, Rutgers University, New Brunswick, New Jersey*)  
“‘Man is an Animal; Man is not an Animal.’ How John Scottus Eriugena Edited out Art”

**Discussion**

- **11:00-11:20 COFFEE BREAK**

- **11:20-12:50 SESSION II: Computers, Digitization, and Editing**

**Moderator: Robert Stevick** (*Department of English, University of Washington, Seattle*)

**Jesse Hurlbut** (*Department of French and Italian, Brigham Young University, Provo, Utah*)  
 “Sweeping the Cutting Room Floor: Ordered Visualization of Editorial Scraps in the Electronic Edition”

**H. Lewis Ulman** (*Department of English, The Ohio State University*)  
 “Will the Real Edition Please Stand Out? Negotiating Multiple Textual Representations in Digital Editions”

**Raymond Cormier** (*Department of English, Philosophy, and Modern Languages, Longwood University, Farmville, Virginia*)  
 “Options for Future Access: Web Publishing and Digitizing Old French Texts”

#### **Discussion**

- **12:50-1:50 LUNCH BREAK**

- **1:50-3:30 SESSION III: Latin Texts**

**Moderator: Ralph Hexter** (*Department of Classics, University of California at Berkeley*)

**Carl Springer** (*College of the Arts and Sciences, Southern Illinois University, Edwardsville*)  
 “‘Untrammelled Eclecticism’: Towards a New Text of Sedulius”

**Virginia Brown** (*Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*)  
 “The *Catalogus translationum et commentariorum* and the Editing of Medieval and Renaissance Commentaries”

**Roger Reynolds** (*Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*)  
 “Problems and Challenges in the Editing of Legal and Liturgico-Canonical Texts”

**Francis Newton** (*Department of Classics, Duke University, Durham, North Carolina*) and  
**Gil Renberg** (*Department of Greek and Latin, The Ohio State University*)  
 “The Unique Text of the *Passio S. Perpetuae* in Monte Cassino 204 and the Group of Campanian Texts Descended from Late Antique North African Exemplars”

#### **Discussion**

# Editing from Antiquity to the Enlightenment

A Colloquium at the Center for Epigraphical and Palaeographical Studies, The Ohio State University

*Co-organized by Mildred Budny and Frank T. Coulson*

## Program

**FRIDAY 24 October** Kuhn Honors House, 220 West 12<sup>th</sup> Avenue

- **5:30-7:00 pm RECEPTION**

**SATURDAY 25 October** Center for Epigraphical and Palaeographical Studies, 099 Pressey Hall

- **8:40-9:00 am REGISTRATION**
- **9:00-9:25 am INTRODUCTION AND WELCOME**

**Frank T. Coulson** (*Director of Palaeography, Center for Epigraphical and Palaeographical Studies*)  
**Mildred Budny** (*Director, Research Group on Manuscript Evidence, Princeton, New Jersey*)

- **9:25-10:50 SESSION I: Historical Texts**

**Moderator: Barbara A. Hanawalt** (*King George III Professor of History and Director of the Center for Medieval and Renaissance Studies, The Ohio State University*)

**Michael Allen** (*Department of Classical Languages and Literature, University of Chicago*)  
“Making Frechulf’s *Histories*”

**Paul Dutton** (*Department of History, Simon Fraser University, Burnaby, British Columbia*)  
“Authorial Revisions, Fluid Texts, and Contamination: The Cases of Eriugena and William of Conches”

**Karl Morrison** (*Department of History, Rutgers University, New Brunswick, New Jersey*)  
“ ‘Man is an Animal; Man is not an Animal.’ How John Scottus Eriugena Edited out Art”

**Discussion**



- **11:00-11:20 COFFEE BREAK**

- **11:20-12:50 SESSION II: Computers, Digitization, and Editing**

**Moderator: Robert Stevick** (*Department of English, University of Washington, Seattle*)

**Jesse Hurlbut** (*Department of French and Italian, Brigham Young University, Provo, Utah*)  
 “Sweeping the Cutting Room Floor: Ordered Visualization of Editorial Scraps in the Electronic Edition”

**H. Lewis Ulman** (*Department of English, The Ohio State University*)  
 “Will the Real Edition Please Stand Out? Negotiating Multiple Textual Representations in Digital Editions”

**Raymond Cormier** (*Department of English, Philosophy, and Modern Languages, Longwood University, Farmville, Virginia*)

“Options for Future Access: Web Publishing and Digitizing Old French Texts”

#### **Discussion**

- **12:50-1:50 LUNCH BREAK**

- **1:50-3:30 SESSION III: Latin Texts**

**Moderator: Ralph Hexter** (*Department of Classics, University of California at Berkeley*)

**Carl Springer** (*College of the Arts and Sciences, Southern Illinois University, Edwardsville*)  
 “‘Untrammelled Eclecticism’: Towards a New Text of Sedulius”

**Virginia Brown** (*Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*)  
 “The *Catalogus translationum et commentariorum* and the Editing of Medieval and Renaissance Commentaries”

**Roger Reynolds** (*Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*)  
 “Problems and Challenges in the Editing of Legal and Liturgico-Canonical Texts”

**Francis Newton** (*Department of Classics, Duke University, Durham, North Carolina*) and  
**Gil Renberg** (*Department of Greek and Latin, The Ohio State University*)  
 “The Unique Text of the *Passio S. Perpetuae* in Monte Cassino 204 and the Group of Campanian Texts Descended from Late Antique North African Exemplars”

#### **Discussion**



- **3:30-4:00 COFFEE BREAK**

- **4:00-5:40 SESSION IV: Commentaries, Glossaries, and Glosses**

**Moderator: Anna A. Grotans** (*Department of Germanic Languages and Literatures, The Ohio State University*)

**Aaron J. Kleist** (*Department of English, Biola University, La Mirada, California*)

“Pieces on a Page: Historical Models and Contemporary Methods of Arranging Commentary and Text”

**Philip Rusche** (*Department of English, University of Nevada, Las Vegas*)

“Editing Unauthored and Scribal Texts: Problems with Glossaries”

**Carin Ruff** (*Department of English, John Carroll University, University Heights, Ohio*)

“Issues in Editing Syntactical Glosses”

**Faith Wallis** (*Department of History, McGill University, Montréal*)

“Cloning or Transplantation? Options for Editing 12<sup>th</sup> Century Commentaries on the *Ars medicinae* (*Articella*)”

#### **Discussion**

- **8:00– BANQUET** Holiday Inn on the Lane

**SUNDAY 26 October** Center for Epigraphical and Palaeographical Studies

- **9:00-10:30 SESSION V: English Vernacular Texts**

**Moderator: Christopher A. Jones** (*Department of English, The Ohio State University*)

**George Keiser** (*Department of English, Kansas State University, Manhattan, Kansas*)

“Innovative Scribes and Unstable Texts: The Challenges of Editing Middle English Texts”

**Geoffrey R. Russom** (*Department of English, Brown University, Providence, Rhode Island*)

“Metrical Emendation in the Anglo-Saxon Poetic Records”

**John Coldewey** (*Department of English, University of Washington, Seattle*)

“Drama Manuscripts as Self-Performing Artifacts”

#### **Discussion**

- **10:30-10:50 COFFEE BREAK**

- **10:50-12:30 SESSION VI: Music, Liturgy, and the Visual Arts**

**Moderator: Carol Neuman de Vegvar** (*Department of Fine Arts, Ohio Wesleyan University, Delaware, Ohio*)

**Michel Huglo** (*Centre Nationale de la Recherche Scientifique, Paris*)  
 “The Edition of the Gregorian Gradual”

**Barbara Haggh** (*ARHU School of Music, University of Maryland, College Park*)  
 “Editor or Audience? Problems with a Marian *Officium*”

**Asa Mittman** (*Department of Art History, Santa Clara University, Santa Cruz, California*)  
 “Medieval Scribal and Pictorial Editing in the *Marvels of the East*”

**Thomas H. Ohlgren** (*Department of English, Purdue University, West Lafayette, Indiana*) and  
**Mildred Budny** (*Research Group on Manuscript Evidence, Princeton*)  
 “The Once and Future CORPUS Project”

#### **Discussion**

- **12:30-1:30 LUNCH BREAK**

- **1:30-3:00 SESSION VII: Anglo-Saxon Manuscripts and Sources**

**Moderator: Mildred Budny**

**Carl Larrivee** (*Department of English, Wayne State University, Detroit, Michigan*)  
 “Editing and Unediting the *Exeter Book*: A Textual Analysis”

**Robert Stevick** (*Department of English, University of Washington, Seattle*)  
 “Spaced-out *Beowulf* and Aerated *Alexander*: A Needlessly Occult Aspect of Editing”

**David Porter** (*Southern University, Baton Rouge, Louisiana*)  
 “The Author, the Text, and the Compiler: What’s an Editor to Do When New is Old?”

#### **Discussion**

- **3:00–3:20 CONCLUDING REMARKS AND DISCUSSION**